

وزارت اسکان و توسعه شهری ایالات متحده

بسته سند برای رضایت متقاضی/ مستأجر در مورد در اختیار نهادن اطلاعات

این بسته حاوی اسناد زیر است:

1. HUD-9887/A برگه حقایق بیان کننده تائیدیه های لازم
2. فرم HUD-9887 (که باید توسط متقاضی یا مستأجر امضا شود)
3. فرم HUD-9887-A (که باید توسط متقاضی یا مستأجر و مالک خانه امضا شود)
4. تائیدیه های مربوطه (که باید توسط متقاضی یا مستأجر امضا شود)

مقرر می دارد که این ترجمه صرفاً برای راحتی و (HUD) است. وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)"این سند ترجمه سند قانونی صادر شده توسط وزارت اسکان و توسعه شهری به خاطر کمک به شما در رابطه با درک حقوق و وظایفان در اختیارتان قرار گیرد. نسخه انگلیسی این سند به عنوان سند رسمی، قانونی، و کنترل کننده تلقی می شود. این سند ترجمه شده یک سند رسمی نیست."

برگه حقایق HUD-9887/A

تائیدیه مربوط به اطلاعات ارائه شده توسط متقاضیان و مستأجران کمک اسکان

تائیدیه شامل چه چیزهایی است

برای دریافت کمک اسکان، متقاضیان و مستأجرانی که حداقل 18 سال دارند و هر سرپرست خانواده، همسر یا کمک سرپرست بدون توجه به سن باید اطلاعات بخصوصی را که توسط وزارت اسکان و توسعه شهری ایالات متحده (HUD) مشخص شده در اختیار صاحب یا نماینده مدیریت (O/A) یا اداره اسکان عمومی (PHA) قرار دهند.

برای حصول اطمینان از این موضوع که این کمک بصورت صحیحی مورد استفاده قرار می گیرد، قوانین فدرال مقرر می دارد اطلاعاتی که شما ارائه می دهید مورد تأیید قرار گیرد. این اطلاعات به دو صورت تأیید می شود:

1. HUD، O/A، و PHA می توانند اطلاعاتی را که ارائه می دهید با چک کردن سوابقی که توسط سازمان های عمومی مشخصی نگهداری می شود تأیید نمایند (از قبیل اداره سوسپال سکيوریتی (SSA)، یعنی آن سازمان دولتی که اطلاعات دستمزد و ادعای حقوق ایام بیکاری را نگاه می دارد، و وزارت بهداشت و خدمات انسانی (HHS)، پایگاه داده های راهنمای ملی استخدام های جدید (NDNH) که اطلاعات مربوط به دستمزد، استخدام های جدید، و حقوق ایام بیکاری را ذخیره می کند). HUD (فقط) می تواند اطلاعاتی را تأیید نماید که در برگه های مالیاتی شما (تکس ریترن) از سرویس درآمد داخلی یا اداره مالیات (IRS) ذکر شده است. با امضای فرم HUD-9887 شما رضایت می دهید که این اطلاعات افشا شود. فقط وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالکان یا نمایندگان مدیریت (O/A)، و ادارات اسکان عمومی (PHA) می توانند اطلاعاتی را که توسط این فرم مجاز شمرده شده دریافت دارند.

2. مالک/ نماینده مدیریت (O/A) باید اطلاعاتی را تأیید کند که جهت تعیین واجد شرایط بودن شما و مبلغ اجاره ای که می پردازید مورد استفاده قرار می گیرد. شما با امضای فرم HUD-9887، HUD-9887-A فرم HUD-9887، و فرم های شخصی تأیید و رضایت نامه که در مورد شما صدق می کند، رضایت می دهید که این اطلاعات در اختیار دیگران قرار گیرد. قوانین فدرال انواع اطلاعاتی را که مالکان یا نمایندگان مدیریت (O/A) می توانند درباره شما دریافت کنند محدود می سازد. مبلغ درآمدی که شما دریافت می کنید به تعیین مبلغ اجاره ای که خواهید پرداخت کمک می کند. مالکان یا نمایندگان مدیریت (O/A) همه منابع درآمد که شما گزارش می دهید را مورد رسیدگی قرار داده و تأیید خواهند کرد. اعطایه های مشخصی وجود دارد که درآمد استفاده شده در تعیین اجاره های مستأجر را کاهش می دهد.

مثال: خانم اندرسون 62 سال دارد. سن او وی را برای دریافت کمک های پزشکی واجد شرایط می سازد. به دلیل این کمک درآمد سالانه او تعدیل خواهد شد. بدان دلیل که مخارج پزشکی خانم اندرسون به تعیین مبلغ اجاره ای که می پردازد کمک می کند، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) موظف است هرگونه مخارج پزشکی را که او گزارش می دهد مورد رسیدگی و تأیید قرار دهد.

مثال: آقای هریس برای کمک پزشکی واجد شرایط نیست زیرا حداقل 62 سال ندارد و معلول یا از کار افتاده نیست. بدان دلیل که برای کمک پزشکی واجد شرایط نیست، مبلغ مخارج پزشکی او مبلغ اجاره ای را که می پردازد تغییر نمی دهد. بنابراین، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) نمی تواند از آقای هریس درباره هیچ موردی که به مخارج پزشکی او مربوط می شود سوال کند و نمی تواند هرگونه مخارج پزشکی که وی متحمل می شود را با یک طرف ثالث در میان بگذارد و تأیید نماید.

حفاظت های مشتری

اطلاعاتی که توسط وزارت اسکان و توسعه شهری HUD دریافت می شود توسط قانون فدرال مربوط به موارد محرمانه (Federal Privacy Act) حفاظت می شود. اطلاعاتی که توسط مالک/ نماینده مدیریت (O/A) یا اداره اسکان عمومی (PHA) دریافت می شود شامل قوانین ایالتی مربوط به موارد محرمانه می شود. کارمندان وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت، اداره اسکان عمومی اگر از این رضایت نامه ها بصورت غیر صحیحی استفاده کنند جریمه می شوند. هنگامی که فرم HUD-9887، HUD-9887-A فرم HUD-9887، یا رضایت نامه های تائیدیه شخصی هنگام مصاحبه صدور جواز یا جواز مجدد به شما داده می شود مجبور نیستید آنها را امضا کنید. شما می توانید آنها را به خانه ببرید و بخوانید یا با یک طرف ثالث به انتخاب خود مورد بحث قرار دهید. مالک/ نماینده مدیریت تاریخ دیگری را معین می کند که می توانید برای امضای این فرم ها برگردید.

اگر به علت یک معلولیت شما نمی توانید رضایت نامه را بخوانید و/ یا امضا کنید، مالک/ نماینده مدیریت طبق بخش 504 قانون بازپروری (Rehabilitation Act) مصوب سال 1973 همکاری های منطقی را با شما به عمل خواهند آورد. این همکاری ها و هماهنگی ها می توانند شامل موارد زیر باشند: ویزیت های خانگی هنگامی که معلولیت متقاضی یا مستأجر مانع می شود که او برای تکمیل فرم ها به اداره بیاید؛ متقاضی یا مستأجر به شخص دیگری اجازه می دهد که از طرف او امضا کند؛ و در مورد اشخاص دارای نقایص بینایی، همکاری ای می تواند شامل عرضه فرم ها با حروف درشت یا بریل یا آوردن کسانی باشد که فرم ها را می خوانند.

اگر به علت شرایط مخففه (هنگامی که از عهده شخص خارج است) یک عضو بزرگسال خانوار شما قادر نیست فرم HUD-9887 یا فرم های تائیدیه شخصی را به موقع امضا کند، مالک/ نماینده

مالک/ نماینده مدیریت (O/A) باید یک کپی از این برگه حقایق HUD را به هر خانوار بدهد. به دستور العملهای فرم HUD-9887-A مراجعه کنید.

آگهی و رضایت برای انتشار اطلاعات

به وزارت اسکان و توسعه شهری ایالات متحده (HUD) و به یک مالک و نماینده مدیریت (O/A)، و به یک اداره اسکان عمومی (PHA)

اداره HUD درخواست کننده انتشار اطلاعات (مالک باید آدرس کامل فیلد آفیس HUD را نوشته و اضافه کند: Attention: Director, (Multifamily Division)	مالک/ نماینده مدیریت درخواست کننده انتشار اطلاعات (مالک باید نام و آدرس کامل مالک را ارائه دهد):	اداره اسکان عمومی درخواست کننده انتشار اطلاعات (مالک باید نام و آدرس کامل اداره اسکان عمومی وجود ندارد در تمامی این خانه علامت X بگذارد):
---	--	---

آگهی به مستأجر: اگر فضای بالا برای سازمان های تقاضا دهنده انتشار اطلاعات سفید باقی مانده این فرم را امضا نکنید. وقتی این فرم به شما داده می شود مجبور نیستید آن را امضا کنید. شما می توانید فرم را با خود به خانه برده تا آن را بخوانید یا آن را با یک طرف ثالث به انتخاب خود مورد بحث قرار دهید و در تاریخی که با مالک/ منیجر خانه قرار گذاشته اید برگردید تا رضایت نامه را امضا کنید.

مجوز قانونی: قسمت 217 قانون یکپارچه شده تدارکات (Consolidated Appropriations Act) مصوب 2004 (pub L. 108- 199). این قانون در 42 U.S.C. 653 (J) یافت می شود. این قانون به وزارت بهداشت و خدمات انسانی (HHS) اجازه می دهد اطلاعات موجود در قسمت راهنمای ملی استخدام های جدید (NDNH) واقع در "محل و سیستم جمع آوری سوابق" را به منظور تأیید استخدام و درآمد افراد شرکت کننده در برنامه های بخصوص در اختیار وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) بگذارد و پس از حذف شناسایی کننده های شخصی، نسبت به تجزیه و تحلیل گزارش استخدام و درآمد این افراد اقدام کند. اطلاعات ممکن است توسط وزیر HUD در اختیار یک مالک خصوصی، یک نماینده مدیریت، و یک مدیر قرارداد در اداره کمک اجاره خانه های مسکونی قرار گیرد.

قسمت 904 اصلاحیه قانون کمک به افراد بی سرپناه استوارت بی. مک کینی (Stewart B McKinney Homeless Assistance Amendments Act) مصوب 1988، بصورتی که توسط قسمت 903 قانون اسکان و توسعه محلی مصوب 1992 و قسمت 3003 قانون فراگیر سازش بودجه (Omnibus Budget Reconciliation Act) مصوب 1993 اصلاح شده. این قانون در 42 U.S.C. 3544 یافت می شود. این قانون مقرر می دارد که شما رضایت نامه ای را امضا کرده و اجازه دهید که: (1) وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) و سازمان اسکان عمومی (PHA) اطلاعات مربوط به درآمد و ادعای جبران بیکاری شما را از اداره دولتی مسئول نگهداری آن اطلاعات درخواست کنند؛ و (2) وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A)، و اداره اسکان عمومی مسئول تعیین واجد شرایط بودن جهت تأیید اطلاعات حقوق و درآمد مربوط به واجد شرایط بودن سطح مزایای متقاضی یا شرکت کننده باشند؛ (3) وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) اطلاعات مشخصی از اوراق مالیاتی را از اداره تأمین اجتماعی ایالات متحده (SSA) و سرویس درآمد داخلی ایالات متحده یا اداره مالیات (IRS) درخواست نماید.

هدف: با امضای این رضایت نامه شما به وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت نام برده شده در بالا و اداره اسکان عمومی اجازه می دهید اطلاعات درآمد شما را از ادارات دولتی ذکر شده در فرم درخواست کنند. وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA) برای تأیید درآمد خانوار شما و حصول اطمینان از این موضوع که شما برای مزایای کمک اسکان واجد شرایط هستید و این مزایا در سطح صحیحی قرار دارد به این اطلاعات نیاز دارند. وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA) ممکن است در برنامه های کامپیوتری مشابه با این منابع شرکت کنند تا واجد شرایط بودن و سطح مزایای شما را تأیید کنند. این فرم همچنین به وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA) اجازه می دهد جهت تأیید اطلاعات بدست آمده از طریق تطبیق کامپیوتری مربوط به دستمزد، استخدام جدید (W-4)، و ادعای بیکاری را از کارفرمایان فعلی یا قبلی اخذ کنند.

استفاده از اطلاعاتی که باید بدست آید: وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) موظف است اطلاعاتی را که طبق قانون موارد خصوصی مصوب 1974، 5 U.S.C. 552a بدست می آورد مورد حفاظت قرار دهد. مالک/ نماینده مدیریت و اداره اسکان شهری نیز موظفند از اطلاعات درآمد که مطابق با هر قانون ایالتی حفظ موارد محرمانه قابل اطلاق بدست می

رضایت: من رضایت می دهم که به وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) یا اداره اسکان عمومی (PHA) اطلاعات درآمد مرا از ادارات فدرال و ایالتی ذکر شده در پشت این فرم و به منظور تأیید واجد شرایط بودن و سطح مزایای من تحت برنامه های اسکان خانگی وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) درخواست کرده و نگاهداری کنند.

"فقط نسخه انگلیسی اجاره نامه باید امضاء شود."

اداراتی که باید اطلاعات را ارائه دهند

ادارات ایالتی جمع آوری اطلاعات دستمزد. (HUD و PHA) این رضایت نامه محدود به دستمزدها و حقوق ایام بیکاری است که شما در دوره (هایی) در خلال 5 سال گذشته و هنگامی که مزایای کمک اسکان می گرفته اید دریافت داشته اید.

اداره سوسیال سکيوريتی ایالات متحده (فقط HUD). این رضایت محدود به اطلاعات دستمزد و کار مستقل (self employment) فرم فعلی W-2 شماسست.

راهنمای ملی استخدام های جدید (National Directory of New Hires) موجود در سیستم سوابق اداره بهداشت و خدمات انسانی. این رضایت محدود به دستمزدها و حقوق ایام بیکاری است که شما در دوره (هایی) در خلال 5 سال گذشته و هنگامی که مزایای کمک اسکان می گرفته اید دریافت داشته اید.

اداره درآمد داخلی ایالات متحده یا اداره مالیات (فقط HUD). این رضایت فقط محدود به اطلاعاتی است که زیر پوشش اظهارنامه مالیاتی فعلی شماسست.

این رضایت محدود به اطلاعات زیر است که ممکن است در اظهارنامه مالیاتی فعلی شما وجود داشته باشد:

1099-S "بیانیه دریافت کننده های منافع از معاملات ملکی"

1099-B "بیانیه دریافت کننده های منافع از دلالان معاملات ملکی و معاملات مبادله کالا"

1099-A "اطلاعات برگشت در اختیار گیری یا ترک ملک تأمین شده"

1099-G "بیانیه دریافت کنندگان پرداخت های مشخص دولتی"

1099-DIV "بیانیه دریافت کنندگان سود سهام و سودهای توزیع شده"

1099 INT "بیانیه دریافت کنندگان درآمد ناشی از سود"

1099-MISC "بیانیه دریافت کنندگان درآمد متفرقه"

1099-OID "بیانیه دریافت کنندگان تخفیف صدور اصلی"

1099-PATR "بیانیه دریافت کنندگان سودهای توزیع شده مالیات پذیر دریافت شده از تعاونی ها"

R-1099 "بیانیه دریافت کنندگان برنامه های بازنشستگی W2-G"

بیانیه برندگان قمار

K1-1065 "سهام شرکا از درآمد، اعتبارها، تخفیف ها، و غیره"

K1-1041 "سهام استفاده کننده از درآمد، اعتبارها، تخفیف ها و غیره"

K1-1120S "سهام سهامدار از درآمد، اعتبارات، تخفیف ها، و موارد دیگر مالیات پذیر توزیع نشده"

من این موضوع را درک می کنم که اطلاعات درآمد بدست آمده از این منابع برای تأیید اطلاعاتی مورد استفاده قرار خواهد گرفت که من در رابطه با تعیین واجد شرایط بودن اولیه یا مداوم جهت برنامه های کمک اسکان و سطح مزایا عرضه می کنم.

تا زمانی که اداره اسکان و توسعه شهری (HUD Office)، دفتر بازرس عمومی (Office of Inspector General= OIG) یا اداره اسکان عمومی (PHA) (هر کدام که قابل اطلاق باشد) و نیز مالک/ نماینده مدیریت (O/A) بطور مستقل موارد زیر را تأیید نمایند، هیچ اقدامی نمی تواند در مورد پایان دادن، رد کردن، به تعویق انداختن، یا کاهش کمکی که خانوار شما بر مبنای اطلاعات بدست آمده از شما تحت این رضایت نامه دریافت می کند صورت گیرد: (1) مبلغ درآمد، دستمزدها، یا حقوق ایام بیکاری مورد نظر، (2) آیا شما عملاً به این درآمد، دستمزدها، یا مزایا برای استفاده خود دسترسی دارید (یا داشته اید)، و (3) دوره یا دوره هایی که در آن شما عملاً این درآمد، دستمزدها، یا مزایا را دریافت داشته اید. یک فتوکپی رضایت نامه امضا شده می تواند برای درخواست از یک طرف ثالث (مثلاً کارفرما) مورد استفاده قرار گیرد تا هرگونه اطلاعات دریافت شده تحت این رضایت نامه را تأیید نماید.

وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA) یا یک طرف ثالث که شما معین می کنید یافته های بدست آمده بر مبنای اطلاعات تأیید شده تحت این رضایت نامه را به شما اطلاع خواهد داد و به شما فرصت می دهد که مطابق با کتابچه 1 4350.3 Rev. این یافته ها را مورد چالش قرار دهید.

اگر یک عضو خانوار که موظف است رضایت نامه را امضا کند به جهات مخفیه به موقع قادر به امضای فرم نیست، مالک/ نماینده مدیریت می تواند پرونده را با ذکر دلیل تأخیر به ثبت رسانده و برنامه های ویژه ای برای بدست آوردن امضا در اسرع وقت گذاشته می شود.

این رضایت نامه 15 ماه پس از امضا منقضی می شود.

بیانیه قانون حفظ موارد محرمانه. وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) اجازه دارد طبق موارد زیر این اطلاعات را جمع آوری کند: قانون اسکان ایالات متحده مصوب 1937، بصورتی که اصلاح شده (42 U.S.C. 1437 و ملحقات آن)؛ قانون اسکان و بهبود مناطق شهری- روستایی مصوب 1983 (P.L. 98-181)؛ اصلاحیه های تکنیکی اسکان و توسعه محلی مصوب 1984 (P.L. 98-479)؛ و قانون اسکان و توسعه محلی مصوب 1987 (42 U.S.C. 3543). این اطلاعات توسط HUD جمع آوری می گردد تا واجد شرایط بودن متقاضی، اندازه واحد توصیه شده، و مبلغی که مستأجر(ان) باید برای اجاره و آب و برق و غیره بپردازند را تعیین کند. HUD از این اطلاعات برای کمک در مدیریت املاک بخصوصی که متعلق به HUD است، حفظ منافع مالی دولت، و تأیید دقیق بودن اطلاعات عرضه شده استفاده می کند. وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA) ممکن است که یک برنامه مشابه کامپیوتری را مورد استفاده قرار داده تا اطلاعات عرضه شده توسط شما را تأیید نمایند. این اطلاعات ممکن است در اختیار ادارات مربوطه فدرال، ایالتی و محلی، و زمانی که ایجاب می کند، در اختیار بازرسان و دادستان های مدنی، جنایی، یا قانونگزاری قرار گیرد. اما این اطلاعات در خارج از HUD بصورت دیگری افشا یا منتشر نخواهد شد مگر آنکه قانون آن را مجاز شمرده یا مقرر کرده باشد. شما باید همه اطلاعات خواسته شده را ارائه دهید. قصور در ارائه هر اطلاعاتی می تواند به تأخیر یا رد تصویب واجد شرایط بودن شما منجر گردد.

جریمه های مربوط به استفاده نادرست از این رضایت نامه:

وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA) (با هر کارمند وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA)) بعلت انتشار غیر مجاز یا استفاده ناصحیح از اطلاعات جمع آوری شده بر مبنای این رضایت نامه ممکن است جریمه شوند.

استفاده از اطلاعات جمع آوری شده بر مبنای فرم HUD 9887 محدود به هدف های معین شده در فرم HUD 9887 است. هر شخصی که در رابطه با یک متقاضی یا مستأجر عالماً یا عامداً هرگونه اطلاعاتی را بصورتی درخواست کند، نگه دارد، یا افشا سازد که در ظاهر درست و در باطن نادرست است ممکن است در معرض اتهام خلافتکاری قرار گرفته و حداکثر تا 5,000 دلار جریمه شود.

هر متقاضی یا مستأجر که از افشای توأم با غفلت اطلاعات تأثیر پذیرفته می تواند در رابطه با خسارات وارده یک شکایت مدنی مطرح کند و چنانچه تناسب داشته باشد بر علیه فرد مسئول یا کارمند وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA) که در رابطه با افشای غیر مجاز یا استفاده ناصحیح از آن اطلاعات مسئولیت داشته خواستار غرامت های دیگر گردد.

وزارت اسکان و رضایت نامه متقاضی/ مستأجر برای انتشار اطلاعات

اداره اسکان
کمیسونر اسکان فدرال

تائیدیه مالکان در رابطه با اطلاعات

ارائه شده توسط اشخاصی که برای کمک اسکان تقاضا می دهند

راهنمایی های مربوط به مالکان

1. مدارک ذکر شده در زیر را برای امضا به متقاضیان/ مستأجران بدهید. آن ها را به ترتیبی که ذکر شده با هم منگنه کنید یا گیره بزنید.

a. برگه حقایق HUD-9887/A.

b. فرم HUD-9887.

c. فرم HUD-9887-A.

d. تائیدیه های مربوطه (کتابچه HUD 4350.3 Rev.1).

2. متقاضیان و مستأجران را بصورت شفاهی آگاه سازید که

a. آنها می توانند این فرم ها را با خود به خانه برده تا بخوانند یا با یک طرف ثالث به انتخاب خود مورد بحث قرار دهند و برای امضای آنها در تاریخی که با شما قرار می گذارند برگردند، و

b. اگر آنها معلولیتی دارند که مانع می شود هر رضایت نامه ای را بخوانند و/ یا امضا کنند، شما، یعنی مالک، موظفید مساعدت های منطقی را در این زمینه بعمل آورید.

3. مالکان موظفند پس از گرفتن امضا(های) مقرر شده از متقاضیان/ مستأجران به هر خانوار یک کپی برگه حقایق HUD9887/A، فرم HUD-9887، و فرم HUD-9887-A را بدهند. همچنین مالکان باید هنگام درخواست یک کپی فرم های تائیدیه شخصی امضا شده را به متقاضیان/ مستأجران بدهند.

راهنمایی های مربوط به متقاضیان و مستأجران

این فرم HUD-9887-A محتوی اطلاعات و حفاظت های مشتری در رابطه با تائیدیه های مقرر شده توسط HUD است که مالکان باید اجرا کنند.

1. این نوشته ها که موارد زیر را شرح می دهد بخوانید:

- مقررات HUD در رابطه با انتشار اطلاعات، و

- حفاظت های دیگر مشتری

2. آخرین صفحه را امضا کنید که:

- این فرم را خوانده اید، یا
- مالک یا یک طرف ثالث به انتخاب شما آن را برایتان توضیح داده،
- شما به انتشار اطلاعات برای مقاصد و استفاده های شرح داده شده رضایت می دهید.

مجوز قانونی که رضایت متقاضی/ مستأجر را برای انتشارات اطلاعات مقرر می سازد

قسمت 904 اصلاحیه قانون کمک به افراد بی سرپناه استوارت بی. مک کینی (Stewart B McKinney Homeless Assistance Amendments Act) مصوب 1988، بصورتی که توسط قسمت 903 قانون اسکان و توسعه محلی مصوب اصلاح شده. این قانون در U.S.C. 3544 42 یافت می شود.

قسمتی از این قانون مقرر می دارد که شما رضایت نامه ای را امضا کرده و اجازه دهید که: مالک از کارفرمایان فعلی یا قبلی بخواهد در رابطه با واجد شرایط بودن یا سطح مزایایمان اطلاعات مربوط به حقوق و دستمزد شما را تائید نمایند. علاوه بر این، مقررات HUD (24 CFR 5.659) اطلاعات و تائیدیه خانواده) مقرر می سازد که بعنوان یک شرط دریافت کمک اسکان شما باید یک فرم انتشار مصوبه HUD را امضا کنید و اجازه دهید هر منبع درآمد واریز شده یا خصوصی این اطلاعات را که برای تعیین واجد شرایط بودن یا سطح مزایای شما لازم است عرضه نماید. این شامل اطلاعاتی است که شما عرضه کرده اید و بر مبلغ اجاره ای که می پردازید اثر می گذارد. این اطلاعات شامل درآمد و دارایی ها، از قبیل حقوق، مزایای و لفر، و سودهایی است که روی حساب های پس انداز

دریافت می کنید. آنها همچنین شامل تعدیل های بخصوصی روی درآمد شما از قبیل مبالغ تخصیص داده شده برای اشخاص وابسته و خانوارهایی است که سرپرست آنها یا همسرانشان سالمندان معلول یا از کار افتاده اند؛ همچنین مبالغ تخصیص داده شده برای مخارج مراقبت از کودک، مخارج پزشکی، و مخارج کمک به معلولین نیز به حساب می آید.

منظور از مقرر ساختن رضایت برای انتشار اطلاعات

با امضای این رضایت نامه شما به مالک پروژه اسکان که در رابطه با آن تقاضای کمک می کنید اجازه می دهید اطلاعات مربوط به شما را از یک طرف ثالث درخواست نماید. HUD مالک خانه را موظف می سازد همه اطلاعاتی را که شما ارائه می دهید و بر واجد شرایط بودن و سطح مزایای شما اثر می گذارد تائید نماید تا اطمینان حاصل گردد که شما برای مزایای کمک اسکان واجد شرایط هستید و این مزایا در سطح درستی قرار دارد. به مجرد درخواست اداره HUD یا PHA (بعنوان مدیر قرارداد)، مالک خانه ممکن است اطلاعاتی که تسلیم کرده اید و اطلاعاتی که مالک تحت این رضایت نامه بدست می آورد را در اختیار وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) یا اداره اسکان عمومی (PHA) قرار دهد.

استفاده از اطلاعاتی که باید بدست آید

شخص ذکر شده در فرم تائیدیه ممکن است اطلاعات درخواست شده توسط تائیدیه را در حد محدودیت های ذکر شده در این فرم خواستار شده و دریافت دارد. HUD موظف است اطلاعات درآمد را که طبق قانون حفظ موارد محرمانه مصوب 5U.S.C. 1974 552a بدست می آورد مورد حفاظت قرار دهد. مالک و اداره اسکان عمومی (PHA) همچنین موظفند از اطلاعات مربوط به درآمد که طبق هر قانون قابل اطلاق ایالتی بدست می آورند حفظ موارد محرمانه حفاظت کنند. چنانچه مالک اطلاعاتی را از یک طرف ثالث بدست آورد که با اطلاعاتی که شما ارائه داده اید ناهمگون باشد، مالک موظف است شما را بطور کتبی آگاه ساخته و اطلاعاتی را که به باور او نادرست است شناسایی نماید. اگر چنین وضعیتی پیش آید شما از این فرصت برخوردارید که با مالک ملاقات کرده و هرگونه اختلافی را مورد بحث قرار دهید.

چه کسی باید این رضایت نامه را امضا کند

هر کدام از اعضای خانوار شما که حداقل 18 سال دارد و هر سرپرست خانواده، همسر، یا شریک سرپرست، بدون توجه به سن، باید رضایت نامه های مربوطه را هنگام اخذ مجوز اولیه، هر تجدید جواز دیگر و هنگام هر جواز موقت، چنانچه صدق کند، امضا کنند. علاوه بر این، هنگامی که اعضای جدید بزرگسال به خانوار می پیوندند و هنگامی که اعضای خانوار به 18 سالگی می رسند آنها نیز باید رضایت نامه های مربوطه را امضا کنند.

اشخاصی که برای دریافت کمک تحت برنامه های زیر تقاضا می دهند موظفند این رضایت نامه را امضا کنند:

برنامه کمک اجاره (Rental Assistance Program= RAP)

کمک اضافی اجاره (Rent Supplement)

قسمت 8 برنامه های پرداخت کمک اسکان (تحت مدیریت "اداره اسکان")

قسمت 202

قسمت های 202 و 811 از PRAC

قسمت PAC 202/162

قسمت (3)(d)221 "زیر نرخ بهره بازار"

قسمت 236

برنامه موسوم به هوپ 2 مالکیت خانه واحدهای چند خانواده ای (HOPE 2 Homeownership of Multifamily Units)

قصور در امضای این رضایت نامه

قصور در امضای هر رضایت نامه مقرر ممکن است به رد شدن کمک یا پایان مزایای کمک اسکان منجر شود. اگر تقاضای یک متقاضی بدین دلیل رد شود، مالک/ نماینده مدیریت باید مراحل ابلاغ ذکر شده در کتابچه 1 Rev. 4350.3 را دنبال کنند. اگر تقاضای کمک یک مستأجر بدین دلیل رد شود، مالک/ نماینده مدیریت باید مراحل ذکر شده در اجاره نامه را دنبال کنند.

شرایط

تا زمانی که مالک/ نماینده مدیریت (O/A) بطور مستقل موارد زیر را تأیید ننمایند، هیچ اقدامی نمی تواند در مورد پایان دادن، رد کردن، به تعویق انداختن، یا کاهش کمکی که خانوار شما بر مبنای اطلاعات بدست آمده از شما تحت این رضایت نامه دریافت می کند صورت گیرد: 1) تأیید اطلاعاتی که شما در رابطه با واجد شرایط بودن و سطح مزایای خود عرضه کرده اید؛ و 2) در رابطه با درآمد (شامل درآمد بدست آورده و بدست نیاورده هر دو)، مالک/ نماینده مدیریت تأیید کرده اند که آیا شما عملاً به چنین درآمدی برای استفاده خودتان دسترسی دارید (یا داشته اید) و دوره یا دوره هایی که در خلال آنها شما عملاً آن درآمد، دستمزدها، یا مزایا را دریافت داشته اید تأیید کرده اند.

یک فتوکپی رضایت نامه امضا شده ممکن است برای درخواست اطلاعات مجاز شمرده شده توسط امضای شما بر فرم های رضایت نامه شخصی مورد استفاده قرار گیرد. این موضوع هنگامی ممکن است پیش آید که مالک/ نماینده مدیریت یک رضایت نامه تأییدیه شخصی دیگر با اصل امضا در اختیار ندارد و مالک/ نماینده مدیریت موظف است درخواست دیگری برای تأیید بفرستد (برای مثال، طرف ثالث در پاسخ قصور می ورزد). اگر چنین وضعیتی پیش آید، مالک/ نماینده مدیریت می تواند یک فتوکپی این رضایت را به فتوکپی فرم تأییدیه شخصی که شما امضا می کنید ضمیمه نماید. برای احتراز از استفاده از فتوکپی ها، مالک/ نماینده مدیریت و شخص ممکن است موافقت نمایند که برای هر نوع تأییدیه مورد لزوم بیش از یک رضایت نامه را امضا نماید. مالک/ نماینده مدیریت باید شما، یا طرف ثالثی که شما معین می کنید را از یافته های انجام شده بر مبنای اطلاعات تأیید شده تحت این رضایت نامه آگاه ساخته و به شما فرصت دهد مطابق با کتابچه 1 Rev. 4350.3 با آن یافته ها مقابله کنید.

جریمه های مربوط به استفاده نادرست از این رضایت نامه:

وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA) (یا هر کارمند وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA)) بعلت انتشار غیر مجاز یا استفاده ناصحیح از اطلاعات جمع آوری شده بر مبنای این رضایت نامه ممکن است جریمه شوند.

استفاده از اطلاعات جمع آوری شده بر مبنای فرم HUD 9887-A محدود به هدف های معین شده در فرم HUD 9887-A است. هر شخصی که در رابطه با یک متقاضی یا مستأجر عالمی یا عامداً هرگونه اطلاعاتی را بصورتی درخواست کند، نگه دارد، یا افشا سازد که در ظاهر درست و در باطن نادرست است ممکن است در معرض اتهام خلافتکاری قرار گرفته و حداکثر تا 5,000 دلار جریمه شود.

هر متقاضی یا مستأجر که از افشای توأم با غفلت اطلاعات تأثیر پذیرفته می تواند در رابطه با خسارات وارده یک شکایت مدنی مطرح کند و چنانچه تناسب داشته باشد بر علیه فرد مسئول یا کارمند وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD)، مالک/ نماینده مدیریت (O/A) و اداره اسکان عمومی (PHA) که در رابطه با افشای غیر مجاز یا استفاده ناصحیح از آن اطلاعات مسئولیت داشته خواستار غرامت های دیگر گردد.

مالک/ نماینده مدیریت باید اطلاعات بدست آمده تحت این رضایت نامه را مطابق با قوانین ایالتی حفظ موارد محرمانه در اختیار شما قرار دهد.

اگر یک عضو خانوار که موظف است رضایت نامه ها را امضا کند به جهات مخفیه قادر نیست فرم های مقرر را به موقع امضا کند، مالک/ نماینده مدیریت می تواند پرونده را با ذکر دلیل تأخیر به ثبت برساند و برنامه های مشخصی بگذارد تا امضای متناسب را در اسرع وقت اخذ نماید.

رضایت های شخصی برای انتشار اطلاعات 15 ماه پس از تاریخی که امضا شوند منقضی می گردند. مالک/ نماینده مدیریت می تواند از این رضایت نامه های شخصی در خلال 120 روز قبل از دوره گواهی امضا استفاده کند. مالک/ نماینده مدیریت همچنین می تواند از این فرم ها در طول مدت گواهی استفاده کند اما این فقط در مواقعی است که مالک/ نماینده مدیریت اطلاعاتی را دریافت می کند دایر بر اینکه اطلاعاتی را که شما عرضه کرده اید ممکن است نادرست باشد. استفاده های دیگر ممنوع هستند.

مالک/ نماینده مدیریت نمی تواند تقاضای اطلاعاتی را بنماید که قدیمی تر از 12 ماه هستند مگر هنگامی که او اطلاعات ناهمگونی دریافت داشته و دلایلی دارد که او را بدین باور رسانده که اطلاعاتی که شما عرضه کرده اید نادرست است. اگر چنین وضعیتی پیش آید، مالک/ نماینده مدیریت می تواند اطلاعات مربوط به 5 سال آخری را که شما کمک دریافت کرده اید اخذ نماید.

من این اطلاعات را که به مقاصد و استفاده های مربوط به اطلاعات است خوانده ام و درک می کنم و می دانم که آنها باید تأیید شوند و به انتشار اطلاعات برای این مقاصد و استفاده ها رضایت می دهم.

من هدف از این رضایت نامه و استفاده های آن را خوانده ام و به آن رضایت می دهم و این موضوع را درک می کنم که استفاده نادرست از این رضایت می تواند به جریمه های شخصی در مورد من منجر شود.

"فقط نسخه انگلیسی اجاره نامه باید امضاء شود."